

I Surat ni Pablo ha Manahod a hidi a Taga Galasiya

I Surat ni Pablo ha taga-Galasiya a hidi

¹ Ide i surat ko ha nikam a manahod, a maghen ha probinsiya a Galasiya. Hikan ni Pablo, a esa a pinaangay na Dios. Bakkan a tolai i nangiyatad ha nikan ha turay ko aye, nu awan ni Jesu-Cristu ken Dios Ama a nangpabiyag manon ha nikuna.

² Ket umuseg bila ha nikan i ngamin a man-manahod, a kakabsat tam ihe, a makisalpak kami ha nikam.

³ Atoy mina ha nikam i kagbi ken kinatalna a magipu ha Hama tam a Dios ken Happs tam a ni Jesu-Cristu.

⁴ Hikuna i nangiyatad ha biyag na, gipu ha liwaliwat tam, penu mesalakan na kitam, penu awan kitam meaheg ha kinadukas na totolay ha ide a lutak. Ket ginimet na ito gipu ha pagayatan na Dios.

⁵ Madeydeyaw i Dios ha magnanayon. Oni ay!

⁶ Niyae kakabsat, malaktatak ha nikam. Ta awan pala naalay ket sinuletan moy i panahod moy. Maski nu Apo Dios i nangayag ha nikam, gipu ha kagbi ni Jesu-Cristu, tinallekoda moy dan hikuna. Ket inuseg moy i sabali a pagitoldu.

⁷ Ha kinatahod na, awan ha sabali a tahod a pagitoldu. Ngem atoy i sabali a mamaestro a

hidi a mangriribuk ha nikam. Ket padasan di a suletan i pagitoldu ni Cristu.

⁸ Ngem ipeta ko ha nikam, kakabsat, a parusaan na Dios i maski nu heya a magitoldu ha sabali a pagitoldu di, a awan a umuseg ha intoldu mi idi. Agay, maski nu atoy ha nikami i magitoldu ha liwat a kona hay, o maski nu atoy i esa a anghel a magipu ha langit, maparusaan mina hikuna ha impyerno.

⁹ Ta kona ha inpeta mi idi, ket niyaen, ipeta ko manon: Nu atoy i mangitoldu ha nikam ha sabali a pagitoldu, a mesenti ha tinahod moy idi, maparusaan mina hikuna ha impyerno.

¹⁰ Niyaen, apay wade a kona hito i kakkagi ko aye, a magpasaket wade. Anya? Kagin moy wade a kayat ko a magpadeyaw ha baggi ko? Awan man. Ta nu kayat ko mina a magpatalak ha totolay, awanak mina magkagi ha makapasaket. Ket bakkan a totolay mina i patalakan ko, nu awan i Apo Dios. Ta nu totolay pala i patalakan ko, awanak mina a nagbalin a tagabu ni Jesu-Cristu.

I Pinnagbalin Ni Pablo A Esa A Pinaangay Na Dios

¹¹ Ngem kayat ko, kakabsat, a ipakatandi ha nikam a awan a nagipu ha totolay i pagitoldu aye a ibaheta ko.

¹² Ta awan ko ito inalap ha maski nu heya a tolay. Awan man ha nangitoldu ha nikan, nu awan la a ni Jesu-Cristu a mismo i nangitoldu, idi inpaenta na ha nikan i baggi na.

¹³ Nabaheta moy dan i ugali ko, idi inumusegak ha pagitoldu na Judyo a hidi. Katandiyan moy a nakaro unay i pinagloko ko ha manahod a hidi ha ni Jesu-Cristu. Ket pulos, awan ha kagbi ko ha nidi, ket pinadas ko a dadailan i panahod di ngamin.

¹⁴ Nagagetak ha ngamin a kaidad ko a Judyo, a umusoseg ha pagitoldu na Judyo. Ket naabak ko hidi ha kinagagit ko ha intoldu na minappo mi a Judyo.

¹⁵ Ngem maski nu kona hito i biyag ko idi, kinagbiyan na ak na Dios. Ta maski idi awanak pala neenak, pinili na ak dan. Ket inayagan na ak gipu ha kagbi na.

¹⁶ Ket gipu ha pagayatan na, inpakatandi na ha nikan i Annak na, penu ibaheta ko ha totolay a bakkan a Judyo. Idi nagimet ito, awanak nakiuhon ha maski nu heya a tolay.

¹⁷ Ket awanak inumangay ha Jerusalem, a makiuhon mina ha lallaki a hidi a pinaangay ni Cristu, a nagpalungo ngem ha nikan. Imbes na, inumangayak ha lugar a Arabiya. Ket kobosan na, sinumoli ak ha ili a Damasko.

¹⁸ Idi kobosan na tallu a tawen, inumangayak ha Jerusalem, penu magpasiyal ha ni Pedro. Naghenak hito ha duwa a dominggo.

¹⁹ Ngem awan ko naenta i sabali a hidi a pinaangay ni Cristu. I naenta ko la ni Pedro ken ni Santiyago, a wadi ni Apo Jesus.

²⁰ Tahod ito agay! Katandi na Dios a awanak magsileng! Ta tahod a awan ha nangipakatandi ha nikan megipu ha ni Jesu-Cristu nu awan la i Apo Dios a mismo.

²¹ Idi linumakadak ha Jerusalem, inuman-gayak ha probinsiya a Siriya ken Silisiya.

²² Ha probinsiya a Judeya, awan pala katandi na manmanahod a hidi i rupa ko.

²³ Nabaheta di la a nagbabawi ak dan. Ta nepeta ha nidi, "I lallaki a nangparparigat ha nikitam idi, hikuna man i magibaheta ha panahod tam ha yenan, maski pinadas na idi a dadailan i panahod tam," kon di.

²⁴ Ket nagdeydeyaw hidi ha Apo Dios gipu ha pinagbabawi ko.

2

Ni Pablo ken Sabasabali a hidi a Pinaangay ni Cristu

¹ Kobosan na esa a pulo ket uppat a tawen, nagsoli ak ha Jerusalem. Kaagum ko ni Bernabe. Ket inkuyog ko bila ni Tito.

² I gipu na a inumangayak, gipu ta Apo Dios a mismo i nangipakatandi a umangayak mina idi. Kaddemat mi, ket nagpisan i ngamin a pangulo a hidi na manmanahod. Awan man ha sabali, nu awan la i pangulo a hidi i nakipagpisan. Ket inpakatandi ko ha nidi i ngamin a pagibaheta ko ha nikam a bakkan a Judyo, penu katandiyan di i pagitoldu ko aye. Ta nu magsenti mina hidi ha pagitoldu ko ha nikam a bakkan a Judyo, baka awan ha serserbe i pagitoldu ko.

³ Ta maski ha agum ko a ni Tito a bakkan a Judyo, awan di hikuna pinilit a umuseg ha linteg na Judyo megipu ha pakugitan di. Ta ide a ni Tito i esa a Griego.

⁴ Ngem atoy bila hay i kappal a Judyo a sinanmanmanahod. Nangipamen hidi, penu sumadap hidi ha pagmitingan mi. Ket pinanggep di a mangsiim ha pagitoldu ko megipu ha pakaway-awaya tam gipu ha pinagisesa tam ha ni Jesu-Cristu. Ta kayat di kitam manon a patagabu ha Linteg ni Moyses. I kayat na kagiyan, tongpalan tam mina ito, a pakesalakanan tam mina, a kona ha panahodan di.

⁵ Ngem pulos, a awan kami inumuseg ha nidi, penu makatulos ha nikam i kinatahod na pagitoldu na Dios, penu awan kam makaliwat ha pagkatandi moy ha dende.

⁶ Niyaen, idi nobos i pinagpakatandi ko ha pangulo a hidi na manmanahod, inumuseg dalla hidi ha pagitoldu ko. Awan man ha inayon di onu sinuletan di ha pagitoldu ko aye. (Ket maski nu maturay hidi unay, kon na kan, awan ha balle na iday ha nikan. Ta awan ha idumduma na Dios gipu ha kinatangkay na.)

⁷ Ket maski nu katandi di i pinagsenti ha nikan na magpatagabu a hidi ha Linteg na Judyo, nelassin di a hikan i pinili na Dios a magibaheta ha totolay a bakkan a Judyo, a kona ha pinagpili na idi ni Pedro a magibaheta ha Judyo a hidi.

⁸ Ket i Dios a nagpaangay ha ni Pedro a mahagibaheta ha Judyo a hidi, hikuna bila i nagpaangay ha nikan a mahagibaheta ha bakkan a hidi a Judyo.

⁹ Idi nelassin di a pinagbalin na ak na Dios a kona he, inbilang di kami ni Bernabe a kakalan di a katarabahowan ha Dios. Ket nagtinulag kami a umangay kami ni Bernabe ha bakkan a

hidi a Judyo. Ket umangay bila hidi ha Judyo a hidi. I katinulag mi aye, ni Santiyago, ken ni Pedro, ken ni Juan. Ta hidi man i pangulo na manahod a hidi ha Jerusalem.

¹⁰ Atoy la i esa a inaged di ha nikami, a kanayon mi mina a tulongan i napobre a hidi. Ket ide bila i ninakam ko dan a gimetan mi.

Perpermi a Tolduwan ni Pablo ni Pedro

¹¹ Idi kobosan na ide, naghen kami ha ili a Antiyokiya. Ket dinumemat hito ni Pedro. Ngem atoy i madukas a ginimet na. Isu a masapul a tinolduwan ko hikuna ha saguppang na agagum mi.

¹² Ta idi kaddemat na ha Antiyokiya, mappiya i ginimet na, a inumuseg hikuna ken nakipagkan ha manahod a hidi a bakkan a Judyo. Ngem idi dinumemat i kappal a Judyo a nagipu ha ni Santiyago, ha Jerusalem, tinallekoda ni Pedro i bakkan a hidi a Judyo. Ta kinantengan na i paglimad na Judjudyo a magpilit a magtongpal ha Linteg ni Moyses.

¹³ Pati i ngamin a Judyo ha Antiyokiya, nagagum hidi ha ni Pedro, a agintotongpal hidi ha Linteg na Judyo, maski nu nakatandiyan di a madukas nu pilitan di i bakkan a hidi a Judyo a magbalin a Judyo. Maski ni Bernabe, inumaheg bila hikuna gipu ha kanteng na a baka limadan di hikuna na Judyo a hidi.

¹⁴ Idi naenta ko a awan a nalinteg i ginimet di, ken awan hidi inumuseg ha kinatahod na pagitoldu na Dios, kinagi ko ha ni Pedro ha saguppang na ngamin, "Abeng, maski nu Judyo

kita, magbiyag kita niyaen a kona ha bakkan a Judyo, ta awan ta talakan i Linteg na Judyo a pakesalakanan ta mina. Ngem niyaen, apay a pilitan mo i bakkan a hidi a Judyo a umuseg mina ha Linteg heya, a awan mo dan talakan?" kon ko ha ni Pedro.

¹⁵ Ket intulos ko i pagpakatandi ko ha nikuna, a maski ha nikami a neenak a Judyo, ket Linteg na Judyo i talakan mi idi a pakesalakanan mi mina. Ket awan kami nahagliwat ha Linteg, a kona ha bakkan a hidi a Judyo.

¹⁶ Ngem niyaen, makatandiyan tam ngamin a awan ha tolay a mapalinteg ha saguppang na Dios gipu ha pinagtongpal na ha Linteg aye na Judyo. Awan man ha kinalinteg tam, nu awan i kinalinteg a nagipu ha panahod ni Jesu-Cristu. Ket niyaen, manahod kitam ha ni Jesu-Cristu, penu magbalin kitam a nalinteg ha saguppang na Dios gipu ha panahod ni Cristu. Ket awan kitam a magtalak ha Linteg heya. Ta awan na mabalin a maadya i liwaliwat na totolay gipu ha Linteg aye na Judyo.

¹⁷ Isu, niyaen, ni Apo Cristu i pakapalinteg tam. Ngem atoy pala i problema. Ta nu Apo Cristu i panahodan tam, natolduwan kitam a kelliwat kitam, ket mekalan kitam ha bakkan a hidi a Judyo a kelliwat. Ket nu kona hito i pakatandiyan tam ha liwaliwat tam, baka atoy i magkagi a ni Jesu-Cristu i pakaliwatan tam. Ta nu awan mina ni Cristu, awan tam makatandiyan i liwaliwat tam. Isu, tahod wade a ni Cristu aye i pakaliwatan tam? Madi ito agay!

¹⁸ Ta imbes na, magliwatak a tahod, nu magbabawi ak manon, a kattalak ko manon i Linteg na Judyo.

¹⁹ Ta makatandiyan ko a matay ken mesina ha Dios i maski nu heya a awan makatongpal ha ngamin a Linteg na Judyo. Ket katandi ko bila a awan ko kaya a matungpal i ngamin a ide a Linteg. Isu, awan dan ha namnama ko ha Linteg aye. Ket tallekoda ko ide a Linteg, penu makabiyagak a kona ha pagayatan na Dios.

Ni Jesus I Kasulet Tam Ha Parusa

²⁰ Isu kakabsat, kona ha natayak dan gipu ha Linteg. Ta nesurat dan ha Linteg a parusaan na Dios i nagliwat ha Linteg heya. Ngem atoy paman i nangsulet ha parusa ko. Ket hikuna ni Jesu-Cristu, a nelansa ha kudos gipu ha nikan. Isu, awan la a ni Cristu i nelansa ha kudos nu awan pati hikan bila, a meraman ha baggi na. Ket gipu ta kona hito, awan dan ha parusa ha nikan. Ket niyaen, kona ha awan a hikan i magbibiyag, nu awan ni Cristu i magbibiyag ha baggi ko aye. Ket magbiyagak ha biyag ko aye, gipu ha pinagtalak na Annak na Dios, a nagayat ha nikan, ken nangiyatad ha biyag na, gipu ha nikan.

²¹ Kakabsat, nu mapalinteg kitam ha sagupang na Dios gipu ha Linteg, awan dod ha serserbe i katay ni Cristu. Ngem madi i pagnakam a awan ha serserbe i katay ni Cristu. Isu, awan ko pabiyanan i kagbi na Dios a mangisalakan ha nikitam.

3

¹ Kakabsat ko ha Galasiya, masegkat kam wade a magnakam! Heya wade i nangallilaw ha nikam? Madinnang ha nikam idi i ngamin a nepakatandi megipu ha katay ni Jesu-Cristu ha kudos.

² Salodsodan ko bi ha nikam. Anya? Inyatad na Dios i Espiritu na gipu ha pinangtongpal moy ha Linteg? Awan agay, nu awan a inyatad na i Espiritu na gipu ta tinahod moy i nepakatandi ko ha nikam megipu ha ni Cristu.

³ Kakabsat, awan kam mina magsegkat a magnakam. Nakaman moy mina, a idi nangrugi kam a manahod, awan ha sabali nu awan i Espiritu na Dios i tinalakan moy. Ngem niyaen, anya wade? Kayat moy manon a magbabawi, ket talakan moy i bukbukod moy a pangpalinteg? Awan mina agay!

⁴ Anya, awan dod ha serserbe i ngamin a napadpadas moy a ginimet ni Cristu ha nikam? Ha nakam ko, dakkal mina i serbe na.

⁵ Oni ah! Ta awan iyatad na Dios i Espiritu na, ken gimetan na i milamilagro gipu ha pinagtongpal moy ha Linteg, nu awan gipu ta tinahod moy ni Cristu.

Makagbiyan Kitam Gipu Ta Manahod Kitam Ha Dios

⁶ Maski ha ni Abraham, kona bila hito ha nikuna. Ta “Nanahod ni Abraham ha Dios,” kon na Libro na Dios. “Ket gipu ha panahod na, inbilang na hikuna na Dios a nalinteg.”

⁷ Isu, makatandiyan tam a awan ha tahod a appo ni Abraham, nu awan i manmanahod a

hidi ha Dios. Hidi man i magbalin a appo ni Abraham, a makipagtawid hidi ha inkari na Dios ha nikuna.

⁸ Ta maski idi ha palungo, nesurat ha Libro na Dios a palintegan na Dios i bakkan a hidi a Judyo gipu ha panahod di. Ket inbaheta na Dios ha ni Abraham ide a Mappiya a Baheta. Ta inkari na Dios ha ni Abraham, “Gipu ha panahod mo ha nikan, kagbiyan ko i makpal a tolay ha ngamin a luglugar ha lutak,” kon na Dios.

⁹ Isu a kona bila hito ha nikitam a manmanahod. Ta kagbiyan na Dios i ngamin a manahod ha nikuna, ket kona ha pinagkagbi na ha ni Abraham gipu ha panahod na.

¹⁰ Ngem bakkan ha totolay a magtalak ha bukod di a pinagtongpal ha Linteg. Ta nu kona hay i talakan di, nelunod dan hidi. Ket maparusaan hidi nokkan ha impyerno. Ta nesurat dan ha Libro na Dios, “Maparusaan i maski nu heya a awan magtungpal ha ngamin a nesurat ha Libro na Linteg.”

¹¹ Ngem awan man ha makatongpal ha ngamin a Linteg. Isu a madinnang, a awan ha magbalin a nalinteg, ha saguppang na Dios, gipu ha Linteg na Judyo. Ta imbes na, nesurat ha Libro na Dios, “I maski nu heya a pinalinteg na Dios gipu ha panahod na, hikuna i makibiyag ha Dios ha magnanayon.”

¹² Ngem bakkan a kona hito ha Linteg na Judyo. Ta nesurat dan, “Nu atoy i tolay a makatongpal ha ngamin a linteg, makibiyag hikuna ha Dios ha magnanayon, gipu ha pinaggimet na.”

¹³ Ngem awan ha tolay a makatongpal ha ngamin a Linteg. Isu, maparusaan kitam mina gipu ha liwat tam ha ide a Linteg. Ngem niyaen, atoy paman i nangsulet ha nikitam ha ide a parusa. Ta ni Jesu-Cristu i nangsaka ha nikitam ha parusa tam, gipu ha katay na. Ta nesurat dan ha Libro na Dios, a “Maski nu heya a mebayug ha kayo, hikuna i parusaan na Dios,” kon na. Ket i pagibayug na aye, ide i tiplad na pagparusa na Dios ha ni Cristu a kasulet tam.

¹⁴ Ket natulok ni Cristu ha katay na a kona hito, penu meyatad bila ha nikam a bakkan a Judyo i kagbi na Dios a inkari na ha ni Abraham. Ket niyaen, gipu ha panahod tam, makaalap kitam ngamin ha Espiritu na Dios a inkari na.

I Kasabaliyan na Linteg ken I Inkari na Dios

¹⁵ Kakabsat, kona he i gagangay tam, ket ide i pangaregan ko ha nikam. Ta kona nu magkari i esa a tolay ha agum na, ket pirmaan na i kari na. Ket nu kona hito i kari na, awan dan ha maadya, onu menayon ha kari na.

¹⁶ Niyaen, kona bila hito ha kari na Dios ha ni Abraham. Ta atoy i inkari na Dios ha ni Abraham ken apo na a ni Cristu. Ket bakkan a “dagenday a appo ni Abraham,” i kayat na kagiyan, nu awan, “i apo ni Abraham a isesa,” i kagiyan na. Ket i kayat na kagiyan na ito i Cristu.

¹⁷ Niyaen, kakabsat, ide i kayat ko ipeta ha nikam. Atoy i inkari na Dios, ket kona ha napermaan i kari na. Ket awan a mabalin a masulitan ide. Ta nagpalungo i kari na Dios ha ni Abraham ngem ha Linteg a inyatat na ha ni

Moyses. Ket nakaman moy mina ide: Idi palungo a dinumemat i Linteg ni Moyses, tinumaleb dan i uppat a gasut ket tallu a pulu a tawen. Isu, ide a kari na Dios ha ni Abraham i tahod a palungo a tulag. Ket awan na inadya i kari na gipu ha Linteg a inyatad na ha ni Moyses.

¹⁸ Niyaen, madi nu ipeta tam a maalap tam i kari na Dios gipu ha pagtongpal tam ha Linteg na Judyo. Ta nu tahod a Linteg mina i pakaalapan tam ha inkari na Dios ha ni Abraham, awan dan mina i kari na Dios i pangalapan tam ha kagbi na. Ngem madi dalla ito agay! Ta kinagbiyan na Dios ni Abraham gipu ha inkari na. Ket gipu ha ide a kari na Dios i nangalapan ni Abraham ha kagbi na Dios.

¹⁹ Niyaen, baka salodsodan moy, “Apay dod a inyatad na Dios i Linteg aye ha ni Moyses? Anya dod i serbe na ha nikitam,” kon moy. Ket itabbege ko, a neyatad i Linteg aye a mangipaenta ha liwaliwat ken pagkurangan na totolay, hanggan dumemat ni Cristu. Ta ni Cristu aye i apo ni Abraham, ket hikuna i nagkagiyan na Dios, idi inkari na ha ni Abraham i kagbi na. Isu, makatandiyan tam a mas mappiya i kari aye na Dios ngem ha Linteg ni Moyses. Gipu ta inyatad na Dios i Linteg ha ni Moyses gipu ha anghel a hidi, ket ni Moyses paman i nangiyatad ha Linteg ha totolay a Judyo.

²⁰ Ngem awan a kona hito idi inkari na Dios ha ni Abraham. Ta awan ha sabali nu awan i Apo Dios a mismo i nagkari, ken Apo Dios a mismo i nangtongpal ha kari na aye.

I Pagserbe Na Linteg

²¹⁻²² Niyaen, baka salodsodan moy nu mesenti i kari na Dios ha Linteg ni Moyses. Ket itabbeg ko a awan hidi magsinenti. Ngem bakkan la i pagserbeyan di. I pagserbeyan na Linteg i pangpaenta ha liwaliwat na totolay. Ta nepakatandi na Linteg a maparusaan mina i ngamin a tolay, a nagliwat hidi ngamin. Iday i pagserbeyan na Linteg. Ngem bakkan i pakapalinteg na totolay ha saguppang na Dios. Ta nu atoy i linteg a makapabiyag mina ha totolay, mabalin mina a mapakawan kitam ken makipagbiyag kitam ha Dios gipu ha linteg. Ngem pulos, awan man ha linteg a makapabiyag a kona hay. Niyaen, i pagserbeyan na inkari na Dios i pangiyatadan na ha biyag a magnanayon ha maski nu heya a manahod ha ni Jesu-Cristu. Isu, bakkan a Linteg ni Moyses i makeatad ha biyag a magnanayon, nu awan ni Cristu a mismo, gipu ha panahod na ken pinagtalak na.

²³ Niyaen, idi awan pala dinumemat ni Cristu, kona ha pagbaludan na totolay i Linteg ni Moyses. Ket awan ha makalisi ha turay na ide a Linteg. Ket nagdapon ito ha totolay, hanggan dinumemat ni Cristu, a nagpakatandi nu panyan tam a mesalakan gipu ha panahod.

²⁴ Isu, kona paman ha ide i pagserbeyan na Linteg, a kona ha esa a tagabu a magdapon ha annak. Ket dinapon na kitam na Linteg aye, penu awan kitam lumakad ha Hama tam a Dios. Ngem niyaen, gipu ha pinagdemat ni Cristu, mapalinteg kitam gipu ha panahod tam ha nikuna.

²⁵ Niyaen, gipu ta tahodan tam ni Cristu, awan kitamon nabalud gipu ha Linteg na Judyo. Ta dinumemat dan i mahagisalakan ha nikitam a ni Cristu.

²⁶ Ket nagbalin kitam a annak na Dios gipu ha panahod tam, a makipagisesa kitam ha ni Jesu-Cristu.

²⁷ Ta nabinyagan kitam dan a napagisesa kitam ha ni Cristu. Ket gipu ta kona hito, ahegan tam i nakam na, ken ugali na, ken pagayatan na.

²⁸ Niyaen, awan dan ha kasabaliyan na Judyo a hidi ken bakkan a hidi a Judyo, onu tagabu ken happo na, onu lallaki ken babbey. Ta magisesa kitam ngamin ha pinakipagisesa tam ha ni Jesu-Cristu.

²⁹ Ket nu tahod a sakop kitam ni Cristu, nebi-lang bila a appo kitam ni Abraham, a makaalap kitam ha inkari na Dios.

4

¹ Ide paman i pangaregan ko ha nikam: Kona nu atoy i esa a mabaknang. Ket atoy bila i annak na. Ket niyaen, natay i mabaknang aye. Ngem ballik pala i annak na heya, ket awan pala kusto a mangtawid ha kabaknang na hama na. Isu, maski nu annak aye i tahod a makinkukuwa ha kinabaknang, kona paman ha tagabu hikuna.

² Ta masapul na pala i happo a magdapon ha nikuna, hanggan dumemat i tiyempo a inbital na hama na, ket dinumakkal dan i annak.

³ Niyaen, kona bila hito ha nikitam, idi awan kitam pala nanahod ha ni Cristu. Ta kona kitam ha annak a natagbuwan ha ugali ken linteg na minappo tam, a nangituray di ha nikitam.

⁴ Ngem idi dinumemat i tiyempo a inbital na Dios, pinaangay na i mismo a Annak na. Dinumemat hikuna a kona ha esa a tolay, a neenak na hikuna na babbey. Ket nagbiyag hikuna a kona ha Judyo, a natulok hikuna ha ngamin a Linteg ni Moyses.

⁵ Ket inumangay hikuna, penu sakaan na i ngamin a inturayan na Linteg, penu magbalin kitam a annak na Dios.

⁶ Ket niyaen, gipu ta annak kitam na Dios, pinaangay na Dios i Espiritu ni Cristu, a maghen ha baggi tam. Ket ide a Espiritu ni Cristu i mangipakatandi ha nikitam, penu makaayag kitam ha Dios ha hama tam.

⁷ Isu, gipu ta pinagbalin na kitam na Dios a annak na, awan kitam a tagabu na ugali ken linteg na toloy, nu awan a annak kitam na Dios. Ket gipu ta annak kitam na Dios, matawid tam i ngamin a inkari na Dios ha annak na a hidi.

Buriburan ni Pablo Hidi a taga-Galasiya

⁸ Kakabsat, idi awan moy pala katandi i Dios, tinahod moy ken inusegan moy i panahodan moy idi, ket kona ha nagpatagabu kam ha denday. Maski awan idenday a nadosan.

⁹ Ngem niyaen, katandi moy dan i Dios. (Onu, imbes na, ipeta ko mina a Dios a mismo i nangipakatandi ha nikam ha baggi na). Ngem niyaen paman, i awan ko la a makatandiyen nu apay a kayat moy manon a magbabawi, a sumoli ha dagenday a panahodan moy idi. Kayat moy dod a patagabu manon ha nidi?

¹⁰ Ta kagin moy a mangpakagbi kam ha Dios gipu ha pagtongpal moy ha maneg a pamalak, ken bulan, ken tiyempo, ken tawen.

¹¹ Agay, buriburan takam. Ta nu magbabawi kam manon, ket kona hito i gimetan moy, awan dan ha serserbe i pinagitoldu ko ha nikam.

¹² Kakabsat, iyunay-unay ko ha nikam, a aheganak moy mina. Ta katandi moy a nagbalinak a kona ha nikam a bakkan a Judyo. Awanak nagpatagabu ha Linteg na Judyo. Maski nu hikan i esa a Judyo, tinallekoda ko iday a Linteg di. Niyaen, hikam bi. Awan kamon patagabu ha Linteg a awan ha serserbe na.

Ilailay ko, inaamakan unay i pinagrespitar moy ha nikan, idi kaddemat ko ha nikam.

¹³ Katandi moy i kasasaad ko idi, a nagsaketak unay. Ket gipu ha kasasaad ko aye, naghena ha nikan. Ket nagibaheta ak megipu ha Baheta na Dios.

¹⁴ Ket maski nu nakaro unay i pinagsaket ko, naattaman moy i rigrigat ko heya, ket awanak moy minadiyan, onu tinallekoda. Imbes na, pinadagusak moy ha bilabilay moy. Ket kona nu hikan i esa a anghel na Dios, onu Jesu-Cristu a mismo. Kona hito i pinagrespitar moy ha nikan.

¹⁵ Agay, nagragsak kam unay idi, gipu ha pinagitoldu ko ha nikam. Anya wade i nagimet ha ragsak moy? Manakam ko i rikna moy idi. Ta nu mabalin la mina, ket inadya moy mina i bukod moy a mata, a inyatad moy mina ha nikan.

¹⁶ Ngem anya wade niyaen? Baka nagbalinak dan a kasenti moy, gipu ta inpeta ko ha nikam i tahod.

¹⁷ Anya wade ha Judyo a hidi a mangpilit a magtongpal ha Linteg? Talaga a kayat di kam a isuhog. Ngem awan a mappiya i panggep di. Ta kayat di la a mesina kam ha nikan, penu magagit kam mina a umuseg ha nidi.

¹⁸ Agay, mappiya nu atoy i makipagilay ha nikam, basta mappiya i panggep di. Ket ayayatan dikam mina a tahod, maski nu atoyak ha nikam a mangenta, onu maghenak ha madiyo.

¹⁹ Agay, gipu nikam a annak ko a ayayatan ko unay, marigatan dan i nakam ko gipu ha buribur ko ha nikam. Agay, i rigat ko aye i kona ha saket na babbey a mageenak. Ta marigatanak unay hanggan umuseg kam a tahod ha ni Cristu.

²⁰ Agay, mematonak unay ha nikam! Ta basta atoyak mina ha nikam, ket makapaguhon kitam. Ket baka magbigu manon i nakam ko ha nikam. Ta awan ko makatandiyan nu panyan mina na balakad ko ha nikam.

I Pagahegan a ni Agar ken ni Sara

²¹ Nay, hikam man a masor a peturayan ha Linteg na Judyo. Makatandiyan moy wade nu anya itoldu na Linteg? Temanan moy bi.

²² Ta nesurat ha Libro na Dios megipu ha duwa a lallaki a annak ni Abraham. Ket hidi man i pangaregan ha nikitam. Ta esa i neenak na kabanga na a tagabu, a ni Agar i nagen na. Ket esa i neenak na tahod a kabanga na, a ni Sara.

²³ Niyaen, awan ha nakaddatan a ginimet na Dios ha pinageenak na kabanga na a tagabu, ta kakalan la hikuna na ngamin a babbey a mageenak. Ngem atoy i nakaddatan a ginimet

na Dios ha pinageenak na tahod a kabanga ni Abraham. Ta kalopas hikuna, ket babakat dan unay, ken awan dan hikuna makainaw. Ket i nakaddatan a nagimet aye i pinakeenak na annak gipu ha ginimet na Dios gipu ha kari na.

²⁴ Niyaen, pangarigan dan ide. Ket i kekalan na duwa a kabanga ni Abraham i duwa a tulag na Dios ha totolay. I keangayan na esa a tulag i pakatagabuwana na totolay. Ket mekalan iday ha tagabu ni Abraham, a ni Agar. Mekalan hikuna ha tulag a inalap ni Moyses ha parabin a Sinay. Ta natagabu i ngamin a annak ni Agar, ket kona bila ha ngamin a Judyo a matagabu ha Linteg, onu tulag ni Moyses.

²⁵ Isu, ni Agar i kona ha tulag na Sinay. I paghenan na apapo ni Agar, ito bila i paghenan na parabin Sinay, ha bayan a Arabiya. Ket niyaen, mekalan bila hikuna ha ili na Judyo a hidi ha Jerusalem. Ta ito i paghenan na totolay a magpeturay ha Linteg.

²⁶ Ngem bakkan ha ni Sara, a tahod a kabanga ni Abraham, a awan natagabu. Ket mekalan hikuna ha sabali a Jerusalem a maghen ha langit. Ta ito i paghenan na ngamin a manmanahod ha inkari na Dios.

²⁷ Ket nesurat ide megipu ha tahod a kabanga na, a “Magragsak ka dan, hikaw a babbey a awan ha annak! Ket maski nu awan ka nagenak, magdulaw ka mina, gipu ha ragsak mo. Ta maski nu linakadan na ka na kabanga mo, sumoli hikuna nokkan. Ket nokkan, mas makpal i annak mo ngem ha annak na iday a babbey a natagabu ha kabanga na.” Ide dan i nesurat ha Libro na

Dios megipu ha totolay a manahod ha inkari na Dios.

²⁸ Niyaen, kakabsat, hikitam i annak na Dios. Hikitam man i nakatongpalan na inkari na. Ket kona bila ha ni Isak, a annak ni Sara a tahod a kabanga ni Abraham.

²⁹ Ta idi neenak i annak ni Agar, nagloko hikuna ha ni Isak aye, a neenak gipu ha kaddat na Espiritu na Dios, a nagpainaw ha ni Sara. Ket maski niyaen, kona bila hito ha nikitam a nalokowan gipu ha Judyo a hidi a natagabu ha Linteg.

³⁰ Ngem maski, ta nakaman tamon i kakkagi na Libro na Dios, a “Paadiyowan moy i tagabu ken annak na. Ta ide a annak na tagabu, awan mina hikuna a makipagtawid ha kukuwa na Hama na, a kona ha pinagtawid na annak na tahod a kabanga na,” kon na.

³¹ Isu, kakabsat, ide dan i kayat ko kagiyan ha pangarigan ko aye. Hikitam man i kona ha annak na tahod a kabanga, ta manahod kitam ha inkari na Dios.

5

Siwayawaya Kitam Dan

¹ Niyaen, awan kitam dan sakop na Linteg, nu awan a insalakan na kitam ni Cristu ha pagbaludan a Linteg, penu mawayawaya kitam, a awan na kitam tagabuan na Linteg heya. Isu, paigatan moy dan i panahod moy, ket awan moy manon a palobusan a patagabu ha linteg.

² Nay, temanan moy bi. Ta ipeta ko ha nikam, a nu ipakagit moy i baggi moy, a pangpasakop

moy ha Linteg na Judyo, awan dan ha serserbe ni Cristu ha nikam.

³ Ket ipeta ko manon a maski nu heya a mangpasakop ha Linteg aye, masapul na a tungpalan i ngamin a Linteg. Ta nu liwatan na i esa la a linteg, mebilang a liniwatan na i ngamin a Linteg heya.

⁴ Ket sumina ha ni Cristu i maski nu heya a magpadas a mangpalinteg ha baggi na, gipu ha pinagtongpal na ha Linteg aye. Ket tinallekoda na dan i kagbi na Dios.

⁵ Ngem bakkan ha nikitam. Ta namnamaan tam a palintegan na kitam na Dios gipu ha ni Jesu-Cristu. Ket tumulos kitam a manahod, gipu ha Espiritu na Dios a magdaggap ha panahod tam.

⁶ Awan ha balle nu makugitan kitam, onu awan. Basta makipagisesa kitam ha ni Cristu. Ket i masapul tam la i panahod tam. Ket mepaenta a manahod kitam gipu ha pagayat tam ha kakalan tam a tolay.

⁷ Kakabsat, mappiya unay i pahanod moy, idi karugi moy a manahod. Ngem niyaen, heya wade i nangsalen ha nikam? Panyan di a pinaggimak i paguseg moy ha ni Jesu-Cristu?

⁸ Awan nakam sinalenan na Apo Dios. Ta hikuna i magayag ha nikam a umuseg ha ni Cristu.

⁹ Magingat kamon, ta baka mealis i kinadukas di ha nikam, a kona ha ide a pagkakagi, a “Ha ballik a lebadura, umaales iday ha ngamin a lebut na,” kon na totolay.

¹⁰ Ngem magtalakak ha Happo tam, a daponan

na kam, penu awan moy tahodan i sabali a pagitoldu. Ket parusaan na Dios i maski nu heya a mangrilibuk ha nikam gipu ha madi a pagitoldu na.

¹¹ Katandi ko a atoy pala i kappal a magsalawa-saw a pilitan ko a mapakugitan i bakkan a hidi a Judyo. Ngem madi ito agay! Ta nu kona hito i pagitoldu ko, apay a paloko na ak na Judyo a hidi? Ta basta nu inayon ko mina ito ha pagitoldu ko megipu ha katay ni Cristu ha kudos, ket awan mina ha pakaenglan di ha pagitoldu ko aye.

¹² Agay, manginayon mina idagenday a mangrilibuk ha nikam, a pakakugitan di mina i bukod di a baggi, hanggan nakapon dan hidi.

¹³ Kakabsat, inayagan na kam na Dios penu mawayawayaan kam ha linteg. Ngem awan moy mina gimetan i kasorhan na baggi moy, nu awan a magdinaggap kamon gipu ha pagayat moy.

¹⁴ Ta matongpal i ngamin a Linteg na Dios ha esa la a bon na, a “Ayatan mo i kakalan mo a tolay a kona ha baggi mo,” kon na Dios.

¹⁵ Ngem nu maginengal kam, a maglinaban kam, onu magsineni kam, magingat kam mina agay. Ta baka magdinadail kam bila.

Megipu ha Espiritu na Dios ken Kasorhan na Baggi Tam

¹⁶ Kakabsat, i kayat ko kagiyon a kanayon kam mina a peturayan ha Espiritu na Dios. Ket awan moy pagustowan i madukas a korsunada na baggi moy.

¹⁷ Ta magsinenti i korsunada na baggi tam ken korsunada na Espiritu na Dios a maghen ha baggi tam. Magkasenti dalla hidi. Ide i gipu na a awan tam magimet i mappiya a kayat tam a gimetan.

¹⁸ Ngem nu peturayan kitam ha Espiritu na Dios, ket awan na kitam idilan na korsunada na baggi tam, ket awan tam masapul a peturayan ha Linteg.

¹⁹ Niyaen, malaka la a melassin i korsunada na tolay a awan a meturayan na Espiritu. Ta gimetan na i pangibabbey, onu pangilallaki; mabastos hikuna, ket gimetan na i makasaniki.

²⁰ Ket magdeyaw hikuna ha didiosen a hidi, ken magan-anito hikuna, onu mahagsenti hikuna, onu maglaban hikuna, onu magimon hikuna, onu magingal hikuna, ken makemot hikuna, ket kayat na a makitabbegan, ket kayat na bila a mangidumduma.

²¹ Magseni hikuna, magdammot hikuna, ken magbarbartek hikuna, ken magragragsak hikuna ha madukas. Ket makpal pala a kona he i gimetan na tolay a awan meturayan na Espiritu na Dios i kinatolay na. Niyaen, iwadan takam manon, a awan makasaddap ha paghariyan na Dios i maski nu heya a maggimet ha kona ha dagende a bagbagay.

²² Ta bakkan i paggimet na Espiritu na Dios. Ket melassin tam i totolay a peturayan ha Espiritu gipu ha pagayat di, ken ragsak di, i talna di, i kinaattam ken kinaanus di, i kinappiya di, ken i kinamatalak di.

²³ Magpakumbaba hidi, ket maketuray hidi ha korsunada na baggi di. Ket awan man ha linteg a mesenti ha dagende a paggimet na Espiritu na Dios.

²⁴ Ket ha totolay a nagpasakop dan ha ni Jesu-Cristu, tinallekoda di dan i alegid a pagkatolay di, ket kona ha inlansa di ha kudos, penu awan na hidi meturayan na korsunada na baggi di.

²⁵ Ta i Espiritu na Dios i nangiyatad ha nikitam ha biyag a magnanayon. Isu, i Espiritu aye i magturay mina ha nikitam.

²⁶ Ket awan kitam mina magpangas, onu mag-painingal, onu magsineni.

6

Magdinaggap Kitamon

¹ Kakabsat, nu atoy ha nikitam i maallilaw ken nakaliwat, umangay mina ha nikuna i kappal a peturayan na Espiritu na Dios, a tolduwan tam mina hikuna. Basta maanus i pagitoldu tam. Ket magingat kitam mina, penu awan kitam masolisog.

² Ket magdinaggap kitam ha pakarigatan tam. Ta nu magdinaggap kitam, matongpal tam i bon ni Cristu, a “Maginayat kamon,” kon na.

³ Ngem madi nu atoy i magnakam a awan na masapul i tulong na agagum na. Ket maallilaw na la i baggi na, gipu ha kinapangas na.

⁴ Kakabsat, awan tam mina ikalan i paggimet tam ha paggimet na sabali a tolay. Imbes na, nakaman mina na kada esa i bukod na a gimet. Ket nu mappiya ito, mabalin na i matalak

ha ginimet na. Ket awan hikuna magliwat, a mangikalan ha baggi na ha sabali a tolay.

⁵ Ta masapul a baklayan na kada esa i bukod na a tarabaho.

⁶ Ket ha nidi a matotolduwan ha kagi na Dios, iyatad di mina i kasapulan na maestro di.

Gunggunaan na Kitam na Dios Gipu Ha Gimetan Tam

⁷ Kakabsat, awan kam mina paallilaw ha baggi moy a magnakam a awan maenta na Dios i gimetan moy. Ta awan man ha makadaya ha Dios. Tahod a gunggunaan na i esa a tolay gipu ha ginimet na tolay heya.

⁸ Ket nu gimetan na tolay i bukod na a pagayatan, i gungguna na tolay heya i katay na ken parusa na ha impyerno. Ngem nu gimetan na tolay i pagayatan na Espiritu na Dios, i gungguna na i inaamakan a biyag na Dios.

⁹ Isu i gipu na a awan kitam mina maunga a maggimet ha mappiya. Ta basta tumulos kitam, dumemat nokkan i tiyempo a pangiyatad na Dios ha gungguna tam.

¹⁰ Isu, nu atoy i gundaway tam, gimetan tam mina i mappiya ha maski nu heya a tolay, ket nangnangruna ha kakabsat tam a manmanahod.

¹¹ Niyaen, kakabsat, maenta moy ha he i kadakkal na letra a isurat ko ha nikam. Ta hikan a mismo i nangisurat ha ide.

¹² Ket iwanan takam manon megipu ha Judyo a hidi a magpilit ha nikam, a magpasakop mina ha Linteg ni Moyses. Ta mapangas hidi. Ket kayat di la i pagdeyaw na kakalan di a Judyo. Ta baka lolokowan na hidi na kakalan di a Judyo nu ipeta

di a kuston i katay ni Cristu, a pangsaka na Dios ha liwaliwat na totolay. Ket gipu ta mapangas hidi, kayat dikam pilitan a umuseg ha Linteg ni Moyses.

¹³ Ngem maski i Judjudyo a hidi, awan hidi magtongpal ha Linteg a tahod. Ta kayat di la a mapakugit kam, penu mapadeyaw i baggi di, gipu ta matulok kam ha pagitoldu di.

¹⁴ Ngem nu hikan, awan ha padeyawan ko, nu awan la i katay ni Jesu-Cristu, a nagsaka ha parusa ko. Ta gipu ha katay na aye, madiyan ko a patagabu ha kasorhan na baggi ko. Ket nobos dan i pinnakabalin di a magturay ha nikan.

¹⁵ Ket niyaen, awan ha serserbe nu napakugit i tolai a pangpasakop na ha panahodan na Judyo. Ta masapul na la a tahod i pinangpabigu na Dios ha pagkatolay na.

¹⁶ Ket ha ngamin a umuseg ha kinatahod na kakkagi ko aye, atoy bas ha nidi i talna ken kagbi na Dios. Ket kona bila hito ha ngamin a totolay na Dios.

¹⁷ Niyaen, mangrugi ha yenan, awan dan mina i mangriribuk a hidi megipu ha pagitoldu ko. Ta atoy dan ha baggi ko i makpal a peklat. Ket nagipu hidi ha pinagpadas ko, ha pinagserbe ko ha Dios. Ket hidi man i mangpatahod a hikan i tahod a tagabu ni Jesu-Cristu.

¹⁸ Kakabsat, kagbiyan na kam mina na Happo tam a ni Jesu-Cristu. Oni ay.

Agta, Dupaninan

Agta, Dupaninan: Agta, Dupaninan (New Testament)

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Agta, Dupaninan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 May 2025 from source files
dated 1 May 2025

6a8fb5a9-0632-5c94-80a2-f4736ccf3652